

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Филологический факультет  
Кафедра дагестанских языков

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Сравнительная грамматика русского и  
дагестанских языков»**

Образовательная программа  
45.03.01 Филология

Профиль подготовки

**Отечественная филология (русский язык и русская литература, родной  
язык и родная литература)**

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *очная*

Статус дисциплины: *вариативная (по выбору)*

Махачкала 2018 г.

Рабочая программа дисциплины «Сравнительная грамматика русского и дагестанских языков» составлена в 2018 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология (уровень бакалавриата) от 07.08.2014г.

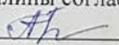
Разработчик(и): кафедра дагестанских языков,  
Гасанова Узлипат Усмановна,  
доктор фил.наук, профессор

Рабочая программа дисциплины одобрена:  
на заседании кафедры дагестанских языков от «22.05» 2018г.  
протокол № 9

зав.каф. даг. яз. \_\_\_\_\_ Багомедов М.Р.

на заседании Методической комиссии филологического факультета от  
«05.06» 2018 г., протокол № 6

Председатель  \_\_\_\_\_ Джамалов К.Э.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим  
управлением от «28.06.» 2018г. 

## **Аннотация рабочей программы дисциплины**

Дисциплина «Сравнительная грамматика русского и дагестанских языков» входит в вариативную (по выбору) часть образовательной программы *бакалавриата* по направлению **45.03.01 Филология, профиль – отечественная филология (русский язык и литература, родной язык и литература).**

Дисциплина реализуется на филологическом факультете кафедрой дагестанских языков.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с проблемами сравнительной грамматики русского и дагестанских языков.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника:

*1. Общекультурные компетенции.*

-способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК – 5).

*2. Общепрофессиональные компетенции:*

-свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК – 5).

*3. Профессиональные компетенции:*

- способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интеграции текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1)

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: лекции, практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме контрольной работы, коллоквиума и тестирования и промежуточный контроль в форме зачета.

Объем дисциплины 1 зачетная единица, в том числе в академических часах по видам учебных занятий

Семестр	Учебные занятия						Самост. работа	Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен)
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем							
	Всего	из них						
Лекции		Лабораторные занятия	Практические занятия	Контр	консультации			
1	36	16	-	16			4	зачет

## 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Сравнительная грамматика русского и дагестанских языков» являются овладение основными понятиями сравнительной типологии. Целью и задачами дисциплины являются установление генетических состояний между родственными дагестанскими языками и описание их эволюции во времени, а также демонстрация общих и индивидуальных структурных и материальных элементов в лексике и в грамматическом строе русского и дагестанских языков. Кроме того, главной задачей и основным замыслом дисциплины является фундаментальная подготовка бакалавров в знании о сравнительной типологии русского и дагестанских языков, а также во владении навыками самостоятельной научно-исследовательской деятельности в области сравнительной грамматики.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Место дисциплины в составе и структуре программы. Программа по дисциплине «Сравнительная грамматика русского и дагестанских языков» предназначена для студентов – бакалавров 3 курса русско-дагестанского отделения филологического факультета Дагестанского государственного университета, обучающихся по направлению 45.03.01 Филология, профиль – отечественная филология (русский язык и литература, родной язык и литература) и представляет собой описание системы лекций и практических

занятий по актуальным проблемам сравнительной грамматики русского и дагестанских языков.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения).

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
<b>ОК 5</b>	- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	<b>Знать:</b> основные проблемы и направления сравнительной грамматики. <b>Уметь:</b> анализировать воспринимать информацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках. <b>Владеть:</b> владеть культурой мышления, способностью к обобщению и решению задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
<b>ПК 1</b>	- способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы, теории коммуникации, филологического анализа и интеграции текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1)	<b>Знать:</b> методы квалифицированного анализа, оформления и продвижения результатов научной работы <b>Уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы. <b>Владеть:</b> теорией коммуникации, филологического анализа и интеграции текста в собственной научно-исследовательской деятельности.
<b>ОПК 5</b>	-свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и	<b>Знать:</b> Знать основной круг проблем (задач), встречающихся в филологических науках и основные новые способы (методы) их решения

	приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК – 5).	<b>Уметь:</b> находить (выбирать) базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке . <b>Владеть:</b> основным изучаемым языком в его литературной форме.
--	--	---

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 1 зач. ед., 36 академ. час.

4.2. Структура дисциплины.

##### Распределение часов по темам и видам учебной работы

№ п/п	Название разделов и тем	Всего часов по учебному плану	Виды учебной занятости		
			лекции	практические занятия	Сам.раб.
<b>Название разделов</b>					
<b>Модуль 1.</b>					
1.	Общий сравнительно-исторический анализ лексики, фонетики, морфологии и синтаксиса родственных дагестанских языков. Выяснение степени родства и генетических взаимоотношений между дагестанскими языками – главная задача дисциплины; Основные методы и приемы сравнительно-исторического		2	2	1

	<p>изучения родственных дагестанских языков: а) сравнительно- исторический (компаративный) метод и специфика его применения при определении общих и индивидуально- специфических лексических и грамматических особенностей родственных дагестанских языков; История сравнительно- исторического изучения дагестанских языков и современное состояние их изучения в данном аспекте.</p>				
2.	<p>Генеалогическая и социальная классификация современных дагестанских языков</p>		2	2	1
3.	<p>Лексическая общность дагестанских языков и генетически родственный общий лексический фонд и методы, приемы его выявления.</p>		2	2	

4.	<p>История формирования заимствованной лексики дагестанских языков:</p> <p>1) Удельный вес заимствованных слов в лексике современных дагестанских языков.</p> <p>2) Периодизация заимствованной лексики: доарабский период, древние заимствования.</p> <p>3) Арабские заимствования.</p> <p>4) Персидские слова, время, предпосылки, состав и освоение.</p> <p>5) Тюркские заимствования;</p> <p>6) Русизмы как позднейшие заимствования, время и предпосылки, состав и освоение</p>		2	2	
5.	<p>Сравнительная характеристика фонетики дагестанских языков. Специфические (индивидуальные) звуки.</p>		2	2	1
6.	<p>Общие сходные морфологические особенности современных дагестанских языков. История морфологических</p>		2	2	

	категорий имен дагестанских языков.				
7.	История морфологических категорий глагола дагестанских языков. Система служебных частей речи и история её развития.		2	2	
8.	Сравнительная характеристика синтаксиса дагестанских языков: Индивидуальные особенности синтаксиса дагестанских языков и тенденция их дальнейшего развития.		2	2	1
	<b>Итого за модуль</b>		16	16	4
	<b>Итого</b>	36	16	16	4

#### 4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

##### Лекции:

##### Модуль 1.

##### Тема 1. Введение. Предмет, задачи и цели дисциплины.

##### План:

а) общий сравнительно-исторический анализ лексики, фонетики, морфологии и синтаксиса родственных дагестанских языков – основное и главное содержание дисциплины;

б) выяснение степени родства и генетических взаимоотношений между дагестанскими языками – главная задача дисциплины;

в) демонстрация общих (сходных) и специфических индивидуальных лингвистических особенностей родственных дагестанских языков – основная цель дисциплины;

2) основные методы и приемы сравнительно-исторического изучения родственных дагестанских языков:

а) сравнительно-исторический (компаративный) метод и специфика его применения при определении общих и индивидуально-специфических лексических и грамматических особенностей родственных дагестанских языков;

б) сравнительно-исторический (компаративный) метод и специфика его применения при выяснении пути исторического развития лексики и грамматического строя каждого из языков.

3) История сравнительно-исторического изучения дагестанских языков и современное состояние их изучения в данном аспекте:

а) элементы сравнительно-исторического анализа в трудах первых исследователей дагестанских языков (И.А. Гюльденштутта, П.С. Палласа, П.К. Услара, Эркерта, А.М. Дирра и др.) – конец 19 и начало 20 веков;

б) вопросы сравнительно-исторической фонетики и грамматики дагестанских языков в работах Н.Трубецкого, Р. Лафона, Ж. Дюмезия, Н.Я. Марра, И. Джаванишвили и др. – 20-40 годы XX века.

в) усиление интереса к проблемам сравнительно-исторического изучения дагестанских языков в зарубежном и отечественном языкознании в 50-60 годы XX века (Г.Е. Гудава, Е.А. Бокарев, Ш. Г. Гаприндашвили.)

г) начало качественного нового этапа изучения дагестанских языков в сравнительно-историческом аспекте с 70 - 80 годов XX века по настоящее время (коллективный труд «Сравнительно-историческая лексика дагестанских языков». М., 1974; Хайдаков С.М. Сравнительно-сопоставительный словарь дагестанских языков. М., 1973, М.С.-С. Мусаев «История словоизменительных категорий даргинского языка. Автор. док. дисс. М., 1989г.» и др.).

д) сравнительно-историческое изучение диалектов дагестанских языков (работы Ш.И. Микаилова, посвященные диалектам аварского языка; У.А. Мейлановой и Б.Б. Талибова, посвященные диалектам лезгинского языка, а также работы и других авторов, посвященных изучению диалектов в сравнительно-историческом аспекте даргинского и лакского языков).

#### Литература:

1. Сравнительно-историческая лексика дагестанских языков». М., 1974;
2. Хайдаков С.М. Сравнительно-сопоставительный словарь дагестанских языков. М., 1973.
3. Мусаев М.С.-С. История словоизменительных категорий даргинского языка. Автор. док. дисс. М., 1989г.» и др.

## **Тема 2. Генеалогическая и социальная классификация современных дагестанских языков.**

#### План:

- 1) Классификация дагестанских языков.
- 2) Общее понятие о дагестанском праязыковом состоянии.
- 3) Сравнительно-историческое изучение современных дагестанских языков и их диалектов – способ воссоздания праязыковых состояний и исторического пути развития отдельных языков.
- 4) Представление о хронологических и пространственных рамках и структуре дагестанского праязыка.
- 5) Социальная классификация современных дагестанских языков:
  - а) письменные и бесписьменные языки;
  - б) разделенные и неразделенные языки;
  - в) проблема языка и диалекта;
  - г) современная языковая ситуация в Дагестане и необходимая государственная политика.

**Тема 3. Лексическая общность дагестанских языков и генетически родственный общедагестанский лексический фонд и методы и приемы его выявления.**

**План:**

- 1) Материальные общности в лексике дагестанских языков.
- 2) Сходство принципов системной организации лексики.
- 3) Общедагестанский генетически родственный лексический фонд (ОГРЛФ), общее понятие.
- 4) Методы и приемы реконструкции общедагестанского генетического фонда.
- 5) Семантические и фонетические особенности ОГРЛФ.
- 6) Исторические фонетические изменения в корневых согласных звуках и значение регулярных звукосоответствий в выявлении исконных общедагестанских лексем.
- 7) Значение общедагестанского лексического фонда для выяснения жизненного уклада.
- 8) Сравнительная характеристика лексики дагестанских языков. Сравнительная характеристика лексики аварских языков. Сравнительная характеристика лексики лакского и даргинского языков. Сравнительная характеристика лексики лезгинских языков.

**Литература:**

1. Сравнительно-историческая морфология дагестанских языков. Махачкала, 1992.
2. Мусаев М-С.М. Лексика даргинского языка. Махачкала, 1978.

**Тема 4. История формирования заимствованной лексики дагестанских языков.**

**План:**

- 1) Удельный вес заимствованных слов в лексике современных дагестанских языков.

- 2) Периодизация заимствованной лексики: доарабский период, древние заимствования.
- 3) Арабские заимствования, время и предпосылки, состав, тематические группы, освоение.
- 4) Персидские слова, время, предпосылки, состав и освоение.
- 5) Тюркские заимствования; хронология и предпосылки; ранние и поздние тюркизмы, состав, тематические группы, освоение.
- 6) Русизмы как позднейшие заимствования, время и предпосылки, состав и освоение.

#### Литература:

1. Сравнительно-историческая лексика дагестанских языков. Махачкала, 1971.
2. Хайдаков С.М. Сравнительно-сопоставительный словарь дагестанских языков. Махачкала, 1979.
- Алексеев М.Е. Сравнительная грамматика лезгинских языков. М., 1995.

### **Тема 5. Сравнительная характеристика фонетики дагестанских языков.**

#### **План:**

1. Одинаковое слоеобразование количественное соотношение гласных и согласных. Одинаковые своеобразные согласные по месту образования (увулярные, фарингальные и ларингальные). Одинаковые своеобразные согласные по способу образования (абруптивы, геминаты и лабиализованные). Общие особенности слога. Отсутствие стечения согласных в начале слова. Относительно слабое ударение. Его отсутствие в даргинском литературном языке.
2. Функционирование в аварском языке специфических латеральных согласных. б. Звуки, сходные со звуками других родственных языков. Специфические (индивидуальные) звуки и звуки, отсутствующие в аварском языке. Специфические особенности фонетики диалектов; междиалектные

звукосоответствия. Звукосоответствия между аварским и другими родственными языками.

3. Сравнительные с другими родственными языками характеристика фонетики даргинского литературного языка и диалектов даргинского языка. Относительно несложная система звуков литературного языка и сложная система диалектов. Сходные звуки и даргинского и родственных языков. Собственно даргинские звуки и звуки, отсутствующие в даргинском языке. Междиалектные звукосоответствия; особенности слога и ударения. Звукосоответствия между даргинским и родственными языками.

4. Сравнительные с другими родственными языками характеристика фонетики лезгинского и табасаранского языков. Сравнительная характеристика фонетики лезгинского языка. Звуки, сходные со звуками родственных языков; специфические звуки; отсутствующие звуки; фонетическая система диалектов и междиалектные звукосоответствия; особенности слога и ударения; звукосоответствия между лезгинским и другими родственными языками.

5. Сравнительная характеристика фонетики табасаранского языка: общие звуки табасаранского и родственных языков; индивидуальные звуки; отсутствующие звуки; фонетическая система диалектов и междиалектные звукосоответствия; особенности слога и ударения; звукосоответствия между табасаранским и родственными языками.

5. Сравнительные с другими родственными языками характеристики фонетики лакского и агульского языков. Сравнительная характеристика фонетики языка: звуки общие со звуками других родственных языков; звуки, отсутствующие в лакском языке, но имеющиеся в других родственных языках; фонетика диалектов и междиалектные звукосоответствия; Сравнительная характеристика фонетики агульского языка.

6. Сравнительная с другими родственными языками фонетики рутульского и цахурского языков. Сравнительная характеристика фонетики рутульского

языка: состав звуков рутульского языка, совпадающих со звуками родственных языков; звуки, представленные в других родственных языках, но отсутствующие в рутульском языке. Звуки, фонетика диалектов рутульского языка и междиалектные звукосоответствия; звуки, представленные в рутульском языке, но не представленные в других родственных языках;

7. Сравнительная характеристика фонетики цахурского языка: система звуков цахурского языка, совпадающих со звуками других родственных языков. Звуки, имеющиеся в других родственных языках, но не встречающиеся в цахурском языке; звуки, имеющиеся в цахурском языке, но не имеющиеся в других родственных языках; звуковая система диалектов цахурского языка.

#### Литература:

1. Структурные общности кавказских языков. М., 1978. С. 86-119.
2. Талибов Б.Б. Сравнительно-историческая фонетика лезгинских языков. Махачкала, 1978.

#### **Тема 6. Общие сходные морфологические особенности современных дагестанских языков:**

1. Общность элементарных морфологических единиц: моноконсонантный характер корня; классные показатели; неразвитость приставок и глагольных приставок и глагольных словообразовательных суффиксов, детерминанты и сложные суффиксы; Богатство словоизменительных категорий и форм слова; Категория грамматического класса как специфическая морфологическая особенность дагестанских языков; Многопадежность и специфика склонения; Особенности прилагательного, числительного и местоимений; Богатая и сложная морфология глагола; Послелогии и отсутствие предлогов; Особенности словообразования: доминирующая роль словосложения.

2. Сравнительные с другими родственными языками характеристики морфологий аварского и даргинского языков. Сравнительная характеристика морфологии аварского языка: а) особенности функционирования категории грамматического класса в аварском языке; б) сложные системы показателей мн. числа системы падежей; в) особенности системы числительных; г) морфологическая особенность прилагательных; д) инклюзив и эксклюзив в местоимениях; е) отсутствие категории лица и вида; ж) развитая система времен и наклонений; з) диалектные особенности морфологии: зачатки категории лица и вида.

3. Сравнительная характеристика морфологии даргинского языка: а) специфические особенности категории грамматического класса; б) своеобразие категории множественности; дистрибутивная и собирательная множественность, обилие показателей множественности; в) характерные черты категории падежа и склонения; г) отсутствие категории притяжательности в системе прилагательных и местоимений; д) собирательные числительные и их изменение по двум классам «люди – не люди»; е) особенности системы указательных местоимений и системы склонения местоимений; ж) представление префиксального глагольного словообразования; з) частные особенности системы наклонений и времен;

4. Сравнительные с другими родственными языками характеристики морфологии лезгинского и табасаранского языков. Сравнительная характеристика морфологии лезгинского языка: а) отсутствие категории грамматического класса, следы его бывшего функционирования; б) унификация показателей мн. числа в виде -ар/-яр/-ер; в) специфические черты в составе падежей и в системе склонения; обилие показателей эргатива, эргативно-местный падеж; г) неформленность прилагательных и ряда наречий; д) двадцатеричная система счета и особенности образования названий круглых десятков; е) отсутствие инклюзива и эксклюзива в системе местоимений; ж) отсутствие категории притяжательности в системе прилагательных и местоимений; з) многообразие наклонений и видо-

временных форм, вопрос о категории залога и аспекта; и) отсутствие категории лица, случаи личного спряжения в формах повелительного наклонения; к) специфика масдарной формы и отрицательных форм глагола; к) наличие префиксального способа глагольного словообразования.

5. Сравнительная характеристика морфологии табасаранского языка: а) двухклассная система имен; б) высокая степень унификации показателя мн. числа имен; в) развитая система падежей: многообразие местных падежей: многообразие местных и их серий, обилие показателей эргатива, тенденция местных падежей к затуханию. г) морфологическая неформленность большинства прилагательных и отсутствие их согласования с существительными, исключение их правила; в) смешанная система счета (двадцатеричная в южных и десятиричная – в северных диалектах); е) инклюзивные и эксклюзивные формы местоимений; ж) недифференцированность форм им. и эрг. падежей у местоимений 1 и 2 лица.

6. Сравнительные с другими дагестанскими языками характеристики морфологий лакского и агульского языков. Сравнительная характеристика морфологии лакского языка. Частные признаки категории грамматического класса; обилие показателей мн., числа; простые и сложные показатели; разветвленная и сложная система падежей и особенности эргатива, родительно-эргативный падеж, «вставки» в падежных формах; оформленность прилагательных и наречий; функционирование категории лица и времени; отсутствие префиксального глагольного словообразования. .

Сравнительная характеристика морфологии агульского языка:

Общие, сходные морфологические особенности агульского языка, которые отмечаются и в других родственных языках: сложная и богатая система словоизменения, сложная падежная система, формообразующие морфемы агульского языка, которые материально совпадают с аналогичными, морфемами других родственных языков: своеобразные специфические индивидуальные особенности морфологии агульского языка: а) в составе падежей и в системе склонения; б) в системе словоизменительных категорий

глагола; в) в системе местоимения, числительного и в составе служебных частей речи.

7. Сравнительные с другими родственными языками характеристики морфологии рутульского и цахурского языков. Сравнительная характеристика морфологии рутульского языка: а) общие, одинаковые, сходные морфологические особенности рутульского языка и других родственных дагестанских языков, которые отмечаются в составе падежей и в системе склонения, в системе словоизменительных категорий глагола, в системе местоимений и числительных; б) материально сходные формообразующие морфемы рутульского языка и других родственных дагестанских языков; в) специфические, своеобразные, индивидуальные морфологические особенности рутульского языка, отмечаемые в составе падежей и в системе склонения, в системе морфологических категорий глагола, в системе местоимений, прилагательных, числительных и в служебных частях речи.

Сравнительная характеристика морфологии цахурского языка.

а) морфологические особенности цахурского языка, совпадающие с морфологическими особенностями другими языков, которые отмечаются в составе падежей и в системе склонения, глагольных грамматических категорий; в системе числительного, прилагательного и местоимения;

б) Материально перекликающиеся словоизменительные морфемы цахурского языка с морфемами других родственных дагестанских языков; в)

Специфические своеобразные индивидуальные морфологические особенности цахурского языка, отмечаемые в составе падежей и в системе склонения, в составе грамматических морфологических категорий глагола, прилагательного, числительного и местоимений и в служебных частях речи.

#### Литература:

Махмудова С.М. Морфология рутульского языка. М., 2001.

Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка. Махачкала, 1972.

Мусаев М.-С.М. Система глагольного словоизменения даргинского языка. Махачкала, 1980.

Сравнительно-историческая морфология дагестанских языков. Махачкала, 1992.

Топуриа Г.В. Морфология склонения в дагестанских языках. Тбилиси, 1995.

Хайдаков С.М. Система глагола в дагестанских языках, М., 1978.

Эльдарова Р.Г. Морфология лакского языка. Махачкала, 1995.

### **Тема 7. История морфологических категорий в дагестанских**

**языках:** 1) Исторический путь развития категорий грамматического класса: следы изначального четырехклассного состояния, динамика ослабления категории класса, сокращение количества классов, окаменение и выпадение классовых показателей. 2) Основные вехи в развитии категории числа, следы исходного состояния категории в праязыке, изначальное обилие показателей мн.числа. 3) История категории падежа, двухпадежная система в праязыке, возникновение на базе послеложных конструкций различных серий местных падежей.

2). История морфологических категорий глагола в дагестанских языках. Зарождение и развитие категории лица; Исходное состояние категории склонения и основные вехи ее дальнейшего развития; Вопрос о категории залога.

3) Система служебных частей речи и история её развития. Состав служебных частей речи в дагестанских языках. Одинаковые во всех дагестанских языках особенности служебных частей речи: а) одинаковый состав: союзы, частицы и послелого. б) однотипные заимствованные служебные слова во всех дагестанских языках. в) постпозиция послелогов во всех дагестанских языках. Послелого – своеобразная специфическая часть речи в морфологическом строе дагестанских языках: а) разряд послелогов по значению, б) синтаксические связи между компонентами послеложных конструкций, в) разновидности послеложных конструкций, г)

словоизменительные признаки послелогов (их склонение по местным падежам); Особенности системы союзов в дагестанских языках: а) сочинительные и подчинительные союзы, б) заимствованные союзы; Система частиц в дагестанских языках и их разновидности. Индивидуальные специфические особенности служебных частей речи в дагестанских языках.

а) склонение отдельных послелогов по местным падежам в тех или иных дагестанских языках, б) изменение отдельных текстов по классам и числам, а также по лицам в дагестанских языках.

#### Литература:

- Сравнительно-историческая морфология дагестанских языков. Махачкала, 1992.
- Топурия Г.В. Морфология склонения в дагестанских языках. Тбилиси, 1995.
- Топурия Г.В. Морфология склонения в дагестанских языках.
- Хайдаков С.М. Система глагола в дагестанских языках, М., 1978.
- Эльдарова Р.Г. Морфология лакского языка. Махачкала, 1995.

#### **Тема 8. Сравнительная характеристика синтаксиса дагестанских языков:**

- 1). Общее в синтаксисе дагестанских языков и их праязыковое состояние.
- а) своеобразие видов синтаксической связи: моменты координации и классно-числовой ориентации; б) единые принципы построения простого предложения: номинативная, эргативная, дативная, локативная и посессивная конструкции; в) особенности словопорядка в предложении; г) вопрос о количестве главных членов, проблема статуса прямого дополнения (объекта); д) связь координации между сказуемым и подлежащим, между сказуемым и объектом; е) ориентация второстепенных членов в классе и числе на подлежащее или объект.
- 2) Особенности сложного предложения: а) относительная развитость собственно сложносочиненных и непродуктивность сложноподчиненных предложений; б) малочисленность союзов; в) проблема придаточного предложения, недостаточные

придаточные предложения, две трактовки причастных, деепричастных и масдарных оборотов; г) общая тенденция в развитии под иноязычным влиянием сложных предложений в языках Дагестана;

2). Индивидуальные особенности синтаксиса дагестанских языков и тенденция их дальнейшего развития. Широкое функционирование классно-числового согласования в даргинском, лакском и аварском языке и его отсутствие в ряде родственных языков. Синтаксическая связь координации, отмечаемая в аварском, даргинском и лакском языках и её отсутствие в ряде родственных языков. Отмечаемые факты тенденции затухания дативной конструкции и эргативной конструкций.

Литература:

1. Ханмагомедов Б.Г. Очерки по синтаксису табасаранского языка, 1981.
2. Чикобава А.С. Проблема эргативной конструкции в кавказских языках // Изв. ИЯИМИ, 1942. Т. XII.

## **Тематика и содержание практических занятий**

### **Модуль 1.**

**Тема 1.** Генетически родственные общедагестанские слова. Лексическая общность дагестанских языков и генетически родственный общедагестанский лексический фонд и методы и приемы его выявления. Общедагестанский генетически родственный лексический фонд, общее понятие.

#### **План**

1. Общее понятие об исконном общедагестанском лексическом фонде
2. Процедура выявления исконного общедагестанского лексического фонда (ОДЛФ).
3. Семантические и фонетические особенности исконного общедагестанского генетически родственного лексического фонда.
4. Значение и роль ОДЛФ.

5. Выполнение упражнений. Выискивание по словарю родственного языка исконных общих слов.
6. Нахождение в тексте материально общих слов.

**Тема 2.** Заимствованная лексика, ее функционирование в современных дагестанских языках и роль в развитии дагестанских языков. История формирования заимствованной лексики дагестанских языков.

### **План**

Удельный вес заимствованных слов в лексике современных дагестанских языков:

- 1). Периодизация заимствованной лексики: доарабский период, древние заимствования.
- 2). Основные периоды и причины проникновения иноязычных слов в дагестанские языки.
- 3) Арабские заимствования, время и предпосылки, состав, тематические группы, освоение.
- 4) Персидские слова, время, предпосылки, состав и освоение.
- 5) Тюркские заимствования; хронология и предпосылки; ранние и поздние тюркизмы, состав, тематические группы, освоение.
- 6) Русизмы как позднейшие заимствования, время и предпосылки, состав и освоение.
- 7). Место и роль иноязычной лексики в дагестанских языках.
- 8). Выполнение упражнений. Нахождение в тексте заимствованных слов.

**Тема 3.** Общее и индивидуальное в фонетике дагестанских языков. Общие (сходные) и индивидуальные фонетические особенности дагестанских языков

### **План**

1. Фонетическая общность дагестанских языков и реконструируемый звуковой состав общедагестанского праязыка.
2. Основные фонетические процессы, имевшие место в развитии каждого из дагестанских языков (аварского, даргинского, лезгинского, табасаранского и лакского, рутульского, агульского и цахурского).
3. Основные звукосоответствия между дагестанскими языками.
4. Одинаковые своеобразные согласные по месту образования (увулярные, фарингальные и ларингальные).
5. Одинаковые своеобразные согласные по способу образования (абруптивы, геминаты и лабиализованные). Общие особенности слога. Отсутствие стечения согласных в начале слова. Относительно слабое ударение. Функционирование в дагестанских языках специфических латеральных согласных. Звуки, сходные со звуками других родственных языков. Специфические (индивидуальные) звуки и звуки, отсутствующие в русском языке.
6. Выполнение упражнений.

**Тема 4.** Морфологическая общность дагестанских языков. Общее и индивидуальное в морфологии дагестанских языков

#### План

1. Общее в морфологии дагестанских языков и реконструируемый морфологический строй общедагестанского праязыка.
2. Исторический путь развития морфологических категорий глагола дагестанских языков.
3. Исторический путь развития категории грамматических классов.
4. Классные показатели; неразвитость приставок и глагольных приставок и глагольных словообразовательных суффиксов, сложные суффиксы.
5. Богатство словоизменительных категорий и форм слова; Категория грамматического класса как специфическая морфологическая особенность

дагестанских языков; Многопадежность и специфика склонения; Особенности прилагательного, числительного и местоимений.

6. Выполнение упражнений.

**Тема 5.** Сравнительная характеристика морфологии дагестанских языков.

План:

- а) специфические особенности категории грамматического класса;
- б) своеобразие категории множественности; обилие показателей множественности;
- в) характерные черты категории падежа и склонения;
- г) отсутствие категории притяжательности в системе прилагательных и местоимений;
- д) собирательные числительные и их изменение по двум классам «люди – не люди»;
- е) особенности системы указательных местоимений и системы склонения местоимений;

**Тема 6.** История морфологических категорий глагола дагестанских языков.

План:

- 1. Богатая и сложная морфология глагола;
- 2. Послелого и отсутствие предлогов;
- 3. Особенности словообразования: доминирующая роль словосложения.
- 4. Индивидуальные языковые признаки глагола: категория лица и вида;
- 5. Представление префиксального глагольного словообразования;
- 6. Особенности системы наклонений и времен;
- 7. Выполнение упражнений.

**Тема 7.** Общее и индивидуальное в синтаксисе дагестанских языков.

Сравнительная характеристика синтаксических особенностей дагестанских языков.

#### План

1. Общее в синтаксическом строе дагестанских языков.
  2. Индивидуально-языковые особенности синтаксиса дагестанских языков.
  3. Индивидуальные особенности синтаксиса дагестанских языков.
  4. Тенденция дальнейшего развития дагестанских языков.
  5. Выполнение упражнений. Перевод с русского на родной язык.
- Определение типов конструкций предложения.

#### **Тема 8. Контрольная работа.**

1. Основные этапы сравнительно-исторического изучения дагестанских языков.
2. Генеалогическая классификация дагестанских языков. Разное мнение о месте арчинского, хиналугского и удинского языков.
3. Что такое общedaгестанский генетический родственный лексический фонд? Привести примеры.
4. Заимствованная лексика в дагестанских языках и её общие особенности во всех дагестанских языках. Семантические и фонетические особенности заимствованных слов.
5. Исконная лексика дагестанских языков, способы и пути её формирования и развития.
6. Общие сходные особенности звуковой системы современных дагестанских языков.

#### **5. Образовательные технологии**

В процессе обучения и контроля предусматривается широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся - деловые и ролевые игры с использованием родного и русского языков.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, должен составлять не менее 30 % аудиторных занятий (определяется требованиями ФГОС с учетом специфики ООП).

## **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.**

Самостоятельная работа студентов направлена на решение следующих задач:

- расширение и закрепление знаний, полученных на лекционных, семинарских (практических) занятиях;
- освоение части учебной программы, по которой не предусмотрены аудиторные занятия;
- выработка у студентов интереса к самостоятельному поиску и решению проблемных вопросов и задач;
- развитие навыков работы с дополнительными литературными источниками;
- привлечение студентов к научно-исследовательской работе;

Самостоятельная работа проводится в следующих формах: написания рефератов, выполнения контрольных работ, подготовки научных статей, тезисов и докладов на научных конференциях, подготовка презентаций.

Виды и порядок выполнения самостоятельной работы:

1. Изучение рекомендованной литературы.
2. Поиск дополнительного материала.
3. Подготовка реферата, презентации.
4. Выполнение тестов.
5. Подготовка к зачету.

**7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования приведен в описании образовательной программы.

Компетенция	Знания, умения, навыки	Процедура освоения
ОК-5	<p><b>Знать:</b> основные проблемы и направления сравнительной грамматики.</p> <p><b>Уметь:</b> анализировать воспринимать информацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках.</p> <p><b>Владеть:</b> владеть культурой мышления, способностью к обобщению и решению задач межличностного и межкультурного взаимодействия.</p>	Устный опрос, письменный опрос
ПК-1	<p><b>Знать:</b> методы квалифицированного анализа, оформления и продвижения результатов научной работы</p> <p><b>Уметь:</b> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы.</p> <p><b>Владеть:</b> теорией коммуникации, филологического анализа и интеграции текста в</p>	Устный опрос. Дискуссия.

	собственной научно-исследовательской деятельности.	
ОПК 5	<p><b>Знать:</b> Знать основной круг проблем (задач), встречающихся в филологических науках и основные новые способы (методы) их решения</p> <p><b>Уметь:</b> находить (выбирать) базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке .</p> <p><b>Владеть:</b> основным изучаемым языком в его литературной форме.</p>	Устный опрос. Дискуссия.

**7.2. Типовые контрольные задания** (Указываются темы эссе, рефератов, курсовых работ и др. Приводятся примерные тестовые задания, контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.)

### **Контрольные вопросы**

1. Основные этапы сравнительно-исторического изучения дагестанских языков.
2. Генеалогическая классификация дагестанских языков. Разное мнение о месте арчинского, хиналугского и удинского языков.
3. Что такое общедагестанский генетический родственный лексический фонд? Привести примеры.
4. Заимствованная лексика в дагестанских языках и её общие особенности во всех дагестанских языках. Семантические и фонетические особенности заимствованных слов.

5. Исконная лексика дагестанских языков, способы и пути её формирования и развития.
6. Общие сходные особенности звуковой системы современных дагестанских языков.
7. Закономерные звукосоответствия между дагестанскими языками.
8. Реконструируемая фонетическая система общедагестанского праязыка и история её превращения в фонетические системы современного даргинского языков.
9. Сравнительная характеристика фонетики аварского языка. Общее и специфическое.
10. Сравнительная характеристика фонетики даргинского языка. Общее и специфическое.
11. Сравнительная характеристика фонетики лезгинского языка. Общее и специфическое.
12. Сравнительная характеристика фонетики лакского языка. Общее и специфическое.
13. Сравнительная характеристика фонетики табасаранского языка. Общее и специфическое.
14. Сравнительная характеристика фонетики рутульского языка. Общее и специфическое.
15. Сравнительная характеристика фонетики цахурского языка. Общее и специфическое.
16. Сравнительная характеристика фонетики агульского языка. Общее и специфическое.
17. Общие, сходные особенности морфологии современных дагестанских языков.
18. Сравнительная характеристика морфологии аварского языка. Общее и специфическое.
19. Сравнительная характеристика морфологии даргинского языка. Общее и специфическое.

20. Сравнительная характеристика морфологии лезгинского языка. Общее и специфическое.
21. Сравнительная характеристика морфологии лакского языка. Общее и специфическое.
22. Сравнительная характеристика морфологии табасаранского языка. Общее и специфическое.
23. Сравнительная характеристика морфологии рутульского языка. Общее и специфическое.
24. Сравнительная характеристика морфологии цахурского языка. Общее и специфическое.
25. Сравнительная характеристика морфологии агульского языка. Общее и специфическое.
26. Реконструируемый морфологический строй общедагестанского праязыка и история его превращения в морфологический строй современных дагестанских языков. Унаследованные и неунаследованные каждым современным дагестанским языком морфологические особенности праязыка.
27. Общие синтаксические особенности современных дагестанских языков. Отмечаемые перспективы дальнейшего развития синтаксического строя современных дагестанских языков.
28. Специфические индивидуальные синтаксические особенности каждого современного дагестанского языка.

#### **Тематика рефератов**

1. Общее (сходные) и индивидуальные (несходные) особенности в лексической системе родного и родственных языков (по данным анализа текста и словарей).
2. Общие (сходные) индивидуальные (несходные) фонетические особенности родного и родственного языков (по результатам анализа фонетических систем и звукового состава текстов родного и родственного языков).
3. Общие (сходные) и индивидуальные (несходные) морфологические особенности в системе именных частей речи родного и родственного языков.

4. Общие (сходные) и индивидуальные (несходные) синтаксические особенности простого и сложного предложения родного и родственного языков.

### **7.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - 65% и промежуточного контроля - 35%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий - 5 баллов,
- участие на практических занятиях - 20 баллов,
- выполнение лабораторных заданий - 20 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ - 20 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос - 5 баллов,
- письменная контрольная работа - 15 баллов,
- тестирование - 15 баллов.

## **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.**

### **а) основная литература**

**Абдуллаев З.Г. Даргинский язык // Языки народов СССР. Т.IV. - М., 1967. [philology.ru/linguistics4/abdullayev-67.htm](http://philology.ru/linguistics4/abdullayev-67.htm)[Электронный ресурс].**

**Абдуллаев И.Х.** Категория грамматических классов и вопросы исторической грамматики лакского языка. Махачкала, 1974.

**Абдуллаев С.Н.** Грамматика даргинского языка. Фонетика и морфология. Махачкала, 1954.

**Абдуллаев, Запир Гасанбекович.** Очерки по синтаксису даргинского языка / АН СССР. Даг. филиал. Ин-т истории, яз. и литературы им. Г. Цадасы. - Москва: Наука, 1971. - 479 с.

**Бокарев Е.А.** Введение в сравнительно-историческое изучение дагестанских языков. Махачкала, 1961.

**Иберийско-кавказские языки.** Языки народов СССР. Т. 4

**Климов Г.А.** Введение в кавказоведение. М., 1986

[taremank.narod.ru/Кавказские языки](http://taremank.narod.ru/Кавказские_языки) **Климов Г.А.** Кавказские языки. М., 1965

**Климов Г.А., Алексеев М.Е.** Типология кавказских языков. М., 1980.

**Красная книга языков народов России.** М., 1994

**Сравнительно-историческая лексика** дагестанских языков. М., 1971  
**Структурные общности** кавказских языков. М., 1978  
**Структурные общности** кавказских языков. М., 1978. С. 36-63.  
**Хайдаков С.М.** Сравнительно-сопоставительный словарь дагестанских языков. М., 1981

**б) дополнительная литература**

Абдоков А.И. Введение в сравнительно-историческую морфологию абхазско-адыгских и нахско-дагестанских языков. Нальчик, 1981.  
Алексеев М.Е. Сравнительно-историческая морфология аваро-андийских языков. М., 1988.  
[http://www.alib.ru/au-alekseev/nm-sravnitelnmno\\_istoricheskaya\\_morfologiya\\_nahsko\\_dagestanskih\\_yazykov/](http://www.alib.ru/au-alekseev/nm-sravnitelnmno_istoricheskaya_morfologiya_nahsko_dagestanskih_yazykov/)  
Алексеев М.Е. Проблема аффективной конструкции предложения. Автореф. канд. дисс. М., 1975.  
Алексеев М.Е. Рутульский язык // Языки народов мира. Кавказские языки. М., 1999.  
Бокарев Е.А. Сравнительно-историческая фонетика восточно-кавказских языков. Махачкала, 1959.  
Гасанова У.У. **Классификация пословиц даргинского и русского языков по признаку отличия от свободных предложений**//<http://ucom.ru/doc/na.2015.08.1607.pdf>  
Гасанова У.У. <http://www.dslib.net/jazyki-rosii/leksika-i-slovoobrazovanie-hajdakskogo-dialekta-darginского-jazyka.html>  
Дешериева Т.И. К проблеме составления глагольных категорий вида и времени. ВЯ, 1976, №4.  
Джейранишвили Е.Ф. Рутульский язык // Языки народов СССР. Т. IV. М., 1967.  
Дирр А.М. Агульский язык. Тбилиси, 1907.  
Дирр А.М. Глагол в кавказских языках //Эргативная конструкция предложения. М., 1950. С. 17-32.  
Дирр А.М. Цахурский язык. Тифлис. 1913.  
Жирков Л.И. Табасаранский язык. М.-Л. 1948.  
Казенин К. И. Синтаксис современного лакского языка. Махачкала: ИЯЛИ ДНЦ РАН, Изд-во АЛЕФ, 2013. — 328 с.  
Кибрик А.Е., Кодзасов С.В. Сопоставительное изучение дагестанских языков. Глагол. М., 1988.  
Климов Г.А. Введение в кавказоведение. М., 1973.  
Магомедов А.А. Кубачинский язык. Тбилиси, 1993.  
Магомедов А.А. Реликты грамматических классов в агульском языке // Тбилиси, 1962, №3.  
Махмудова С.М. Морфология рутульского языка. М., 2001.

*The Numerical Cultural Code in the Dagestani Proverbial..."*  
[questia.com>...journal/1G1-529356532/the...proverbial](http://questia.com...journal/1G1-529356532/the...proverbial) Marina A. Gasanova<sup>1</sup>,  
Patimat A. Magomedova<sup>2</sup>, Uzlipat U. Gasanova<sup>3</sup>, Galina V. Mayorova  
*The Numerical Cultural Code in the Dagestani Proverbial Picture of the World*  
(Числовой код культуры в дагестанской пословичной картине мира)  
*/European Research Studies Journal Volume XX, Issue 4A, 2017 pp660-674.*

Муркелинский Г.Б. Грамматика лакского языка. Махачкала, 1972.

Мусаев М.-С.М. Система глагольного словоизменения даргинского языка.  
Махачкала, 1980.

Сравнительно-историческая морфология дагестанских языков. Махачкала,  
1992.

Северокавказские языки // [http: www.philology.ru/linguistics4.htm](http://www.philology.ru/linguistics4.htm)

Топуриа Г.В. Морфология склонения в дагестанских языках. Тбилиси, 1995.

Хайдаков С.М. Система глагола в дагестанских языках, М., 1978.

Ханмагомедов Б.Г. Очерки по синтаксису табасаранского языка, 1981.

Шейхов Э. М. Сопоставительная грамматика лезгинского и русского языков.  
М., 2004. — 262 с.

Чикобава А.С. Проблема эргативной конструкции в кавказских языках // Изв.  
ИЯИМИ, 1942. Т. XII.

Эльдарова Р.Г. Морфология лакского языка. Махачкала, 1995.

Загиров В.М. Историческая лексикология языков лезгинской группы. –  
Махачкала: Дагучпедгиз, 1987. – 143 с. [biblus.ru/Default.aspx](http://biblus.ru/Default.aspx) [Электронный  
ресурс]

Гасанова У.У. Родной язык в поликультурном пространстве//Мир науки,  
культуры и образования.г.Горно-Алтайск.2018.№ 5.

Языки мира: Кавказские языки. / Ред. М. Е. Алексеев, Г. А. Климов, С. А.  
Старостин, Я. Г. Тестелец. М.: Academia, 1999; 2001. — 480 с.

## **9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.**

eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч.  
электрон. б-ка. -Москва, 1999 – Режим доступа:  
<http://elibrary.ru/defaultx.asp>.

[.http: edu.icc.dgu.ru](http://edu.icc.dgu.ru)

[www.gramota.ru](http://www.gramota.ru) - Грамота.ру

[uzlipat.blogspot.com](http://uzlipat.blogspot.com)

<http://edu.dgu.ru/uzlipat066@mail.ru> edu@823

## **10.Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.**

Приобрести необходимую теоретическую, практическую и  
методическую подготовку в области преподавания теории перевода с  
родного на русский и с русского на родной язык, способствующую

формированию методического мышления и освоению лингводидактики как науки и являющуюся определяющим условием для будущей плодотворной педагогической деятельности в образовательной сфере «Филология».

**11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

Компьютер  
Интерактивная доска

**12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.**

Слайды, выполненные при помощи программы Microsoft Power Point и содержащие основные положения и понятия каждой темы, а также экспресс-задания к каждой лекции, которые демонстрируются при помощи проектора на экране в специально оборудованной аудитории – кабинет № 68, 34.

Лабораторные занятия с использованием мультимедийных слайдов проводятся в 39, 34 аудиториях. На лабораторных занятиях используются компьютеры, проекторы, интерактивная доска.